Apach BAKERY line

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ДВУХЦИЛИНДРОВЫЕ ТЕСТОФОРМОВОЧНЫЕ МАШИНЫ



мод. ROLL 26 - ROLL 26 INOX

СОДЕРЖАНИЕ:

ВВЕДЕНИЕ 4
ИНСТРУКЦИИ И ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ 5
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ МАШИНЫ 6
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ 7
ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ 7
ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ МАШИНЫ 8
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ 8
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ РУЛЕТНОГО ТЕСТА 9
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА 9
ДЕМОНТАЖ И РАЗБОРКА МАШИНЫ 10
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ 11
ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ 11
ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ 11
ОБЩИЕ ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ 12
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ 12
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ 12
ГРАФИЧЕСКИЕ ЗАЩИТНЫЕ СИМВОЛЫ 12
ИНСТРУКЦИИ ПО ПЕРЕМЕЩЕНИЮ И РАСПАКОВКЕ 13
ИНСТРУКЦИИ ПО РАСПАКОВКЕ 13
ПОДЪЕМ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ 13
УСТАНОВКА 13
ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ 13
ПРИМЕНЕНИЕ 14
ЗАПУСК ТЕСТОФОРМОВОЧНОЙ МАШИНЫ 14
ПРИМЕНЕНИЕ МАШИНЫ 15
ИЛЛЮСТРАЦИЯ ПРИМЕНЕНИЯ 16
ПРАВИЛЬНОЕ ВРАЩЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ МАШИНЫ 16
ПРАВИЛЬНОЕ СВОРАЧИВАНИЕ ТЕСТА 16
ВАЖНО 17
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ РАЗЛИЧНЫХ ФОРМ 17
ВЫГРУЗКА РУЛЕТНОГО ТЕСТА СПЕРЕДИ ИЛИ СЗАДИ 18

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 19
НОВАЯ МАШИНА 19
ЕЖЕДНЕВНЫЕ ОПЕРАЦИИ 19
ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАМЕНЕ ШЕРСТЯНЫХ ЛЕНТ И ВХОДНОЙ ЛЕНТЫ 19
РИСКИ 22
МЕХАНИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ 22
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ 22
РИСК ТОКСИЧНОСТИ 22
ШУМ 22
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ/ЗАЩИТА ПРАВ 23
ЛЮБЫЕ ЗАКАЗЫ 23
ЗАЩИТА ПРАВ 23
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА 24
ПЕРСПЕКТИВНОЕ ОБЪЕМНОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ 26
№ 1 28
№ 2 32
№ 3 36
№ 4 40
№ 5 44
№ 6 48

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее руководство предназначено для того, чтобы:

Облегчить освоение машины, ее эксплуатацию и с наилучшим результатом использовать все технические возможности системы.

Выполнять наиболее эффективное и рациональное техническое обслуживание и облегчить понимание любых неисправностей и способов их устранения.

Предупредить о рисках, связанных с использованием машины, которые возникают из-за несоблюдения правил техники безопасности.

Указать на эксплуатационные возможности машины для соблюдения гигиенических условий и условий окружающей среды, а также производственной санитарии.

Необходимо внимательно ознакомиться со всей изложенной информацией перед вводом машины в эксплуатацию.

Данное руководство является неотъемлемой частью изделия и должно всегда находиться в доступном месте для удобного и оперативного поиска необходимой информации, а также должно бережно храниться для дальнейшего использования до окончательного демонтажа машины.

Производитель не несет ответственности за допустимую техническую пригодность помещения для установки машины и вспомогательных средств для нее, при этом все инструкции по правильной установке приведены в соответствующем разделе настоящего руководства.

С учетом вышеизложенного пользователю рекомендуется обратиться за консультацией к опытному инженеру-технологу на предмет соблюдения всех местных законов или нормативных актов.



ВНИМАНИЕ

Производитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным, ошибочным и необоснованным применением, например, модификацией, несанкционированным использованием или несоблюдением инструкций, приведенных в настоящем руководстве.

ИНСТРУКЦИИ И ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Тщательно **соблюдайте** инструкции по техническому обслуживанию и чистке, а также рекомендации по технике безопасности.

- **Операторы, управляющие** машиной, **должны нести ответственность** за ее безопасную эксплуатацию, при этом машина должна использоваться по назначению производителя.

- **Не** нарушайте установленную на машине защиту и целостность предохранительных устройств;

- **Не снимайте** защиту и/или не отключайте предохранительные устройства, установленные на машине, за исключением необходимых случаев (например, для технического обслуживания) и после принятия необходимых мер, направленных на выявление и минимизацию возникающего в результат этого риска;

- **Установите на место защиту и заново активируйте предохранительные устройства**, как только исчезнут причины их временного демонтажа/деактивации;

- **Не используйте** машину для целей, нагрузок и продуктов, кроме тех, которые указаны производителем;

- **Выполняйте** ежедневные проверки предохранительных устройств, уровней и/или состояния технологических жидкостей и смазочных материалов, если таковые предусмотрены, а также общего состояния машины;

- **Выполняйте** тщательную ежедневную чистку машины и рабочего оборудования;

- **Принимайте** необходимые меры при установке, регулировке, замене деталей, чистке, ремонте и обслуживании машины, а также при выполнении любых других операций, которые представляют даже минимальный риск для других лиц, которые не должны подвергаться этим рискам и/или другим опасностям, при этом машина или ее части не должны запускаться посторонними лицами, даже случайно;

- **Соблюдайте** Европейские директивы в отношении рабочих мест, а также законы, правила и предписания страны, в которой эксплуатируется машина, касающиеся:

  - предупреждений и знаков техники безопасности;
  - охраны труда и техники безопасности на рабочих местах,
  - средств индивидуальной защиты (СИЗ);
  - защиты и сохранения окружающей среды (утилизация обычных, специальных, токсичных, вредных отходов и т.д., сброс сточных вод и т.д.);

- **Работодатель должен убедиться**, что данное руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию было прочитано и понято всем персоналом, ответственным за использование машины.

- **Работодатель**, на объекте которого находится машина, должен предоставить ответственному персоналу соответствующую информацию и довести до его сведения инструкции (они должны быть простыми и понятными в соответствии с уровнем его компетенции, который можно обоснованно предположить) и проверить уровень усвоения полученных знаний по надлежащему использованию машины, применения мер безопасности и понимания общих и специфических рисков, связанных с рабочим местом и/или выполняемыми задачами, даже в том случае, если это касается временного персонала; настоящее руководство может оказать в этом существенную помощь, хотя бы применительно к самой машине.

- **Одежда оператора** не должна быть свободного покроя: **не надевайте** халаты, свободные рубашки и т.п., а также ожерелья или украшения (браслеты, бусы и т.п.). Длинные волосы должны быть собраны в пучок (например, под шапочку).

- Если необходимо заменить одну или несколько деталей, **обратитесь за помощью к ответственному и/или уполномоченному персоналу и используйте только оригинальные запасные части**.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ МАШИНЫ

Табличка, прикрепленная к тестоформовочной машине, облегчает ее идентификацию.
На табличке указана техническая информация, серийный номер и все данные для идентификации машины на случай необходимости оказания технической поддержки и/или консультации.

Данные на табличке:

- Наименование производителя;
- Модель машины;
- Серийный номер;
- Дата сборки;
- Напряжение в вольтах;
- Частота;
- Количество фаз;
- Мощность.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Машина предназначена для **раскатывания и сворачивания теста**. Данные операции выполняются с помощью выпрямляющих хромированных роликов и шерстяных лент.

Не используйте машину для целей и/или продуктов и/или способами, отличными от описанных в руководстве по эксплуатации, а также, в любом случае, для операций, не имеющих прямого отношения к ее прямому назначению.

Не используйте машину, если в месте установки не были правильно настроены все подключения к сервисным системам, указанным в настоящем руководстве.

Не используйте машину в условиях, характеризующихся: риском возникновения пожара и/или взрыва или какого-либо крупного происшествия в определении действующего законодательства, присутствием агрессивных веществ и/или газов, наличием избыточной влажности и/или сырости, водяного пара, масляного пара, пыли и неблагоприятными климатическими параметрами.

Не используйте машину в условиях аномальной вибрации или ударов.

Любое применение в целях и/или способами, отличными от описанных и указанных в настоящем руководстве по эксплуатации, должно рассматриваться как применение, не соответствующее требованиям и не предусмотренное изготовителем, согласно определениям Директивы 98/37/EC.

Машина заработана для пищевой промышленности.

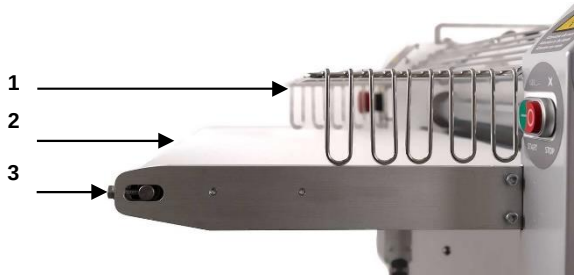
ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

Машина (**рис.1**) состоит из следующих элементов:

1 - движущаяся защитная решетка;
2 - входная лента;
3 - натяжитель входной ленты;
4 - выдвижной приемный лоток;
5 - электрическая панель;
6 - пусковой выключатель;
7 - кнопка «пуск»;
8 - кнопка «стоп»;
9 - рукоятка регулировки прокатывания;
10 - рукоятка регулировки толщины сворачивания;
11 - рычаг переднего/заднего выпуска теста;
12 - корпус машины;
13 - рукоятка верхнего блока ленты.



рис. 1





ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

Технические и технологические данные машины:

	Roll 26	**Roll 26 Inox**
Масса нетто машины	кг. 155	кг. 155
Ширина цилиндра	мм. 600	мм. 600
Двигатель	л.с. 0,75	л.с. 0,75
Высота	см. 119	см. 118
Глубина	см. 86/113*	см. 86/113*

* с открытыми приемными лотками

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ РУЛЕТНОГО ТЕСТА

Примеры формы и массы рулетного теста, которые можно получить (**рис.2**):

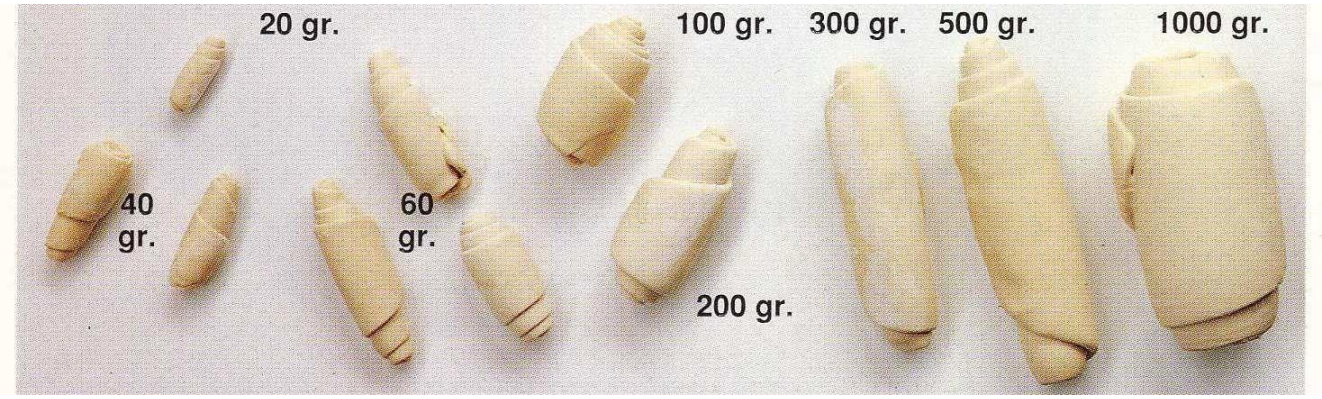


рис. 2

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

△ **ВНИМАНИЕ**

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ТВЕТСТВЕННОСТИ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПРИВЕДЕННЫХ ДАЛЕЕ ПРАВИЛ ПРОФИЛАКТИКИ И ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

КРОМЕ ТОГО, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ НЕПРАВИЛЬНЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ ТЕСТОФОРМОВОЧНОЙ МАШИНЫ, ИЛИ ЗА ЛЮБЫЕ НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ.

Машина изготовлена в соответствии с нормами, изложенными в «Директивах о механизмах» 89/392 (с последующими поправками).

К наиболее опасным деталям относятся цилиндры. Входное отверстие к цилиндрам защищено решеткой (**рис. 1**, **поз. 1**), размеры которой являются стандартными. В случае поднятия или снятия решетки предохранительное устройство автоматически останавливает машину.

ДЕМОНТАЖ И РАЗБОРКА МАШИНЫ



Если машина демонтирована и/или разобрана, ее компоненты не представляют опасности, требующей специальных мер предосторожности.

Касательно электрических и электронных компонентов обратитесь к статье 13 Законодательного декрета № 151 от 25 июля 2005 года «Реализация директив 2002/95/EC, 2002/96/EC и 2003/108/Ce, касающихся сокращения использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и утилизации отходов».

Поэтому пользователь должен сдать оборудование по истечении срока его службы в соответствующие центры раздельного сбора электрических и электронных отходов или вернуть его розничному продавцу при покупке нового оборудования аналогичного типа.

Незаконная утилизация устройства пользователем влечет за собой административные санкции, указанные в Законодательном декрете № 22/1997 (Статья 50 и последующие положения Законодательного декрета № 22/1997).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

Некоторые пункты настоящего руководства имеют особую важность как для безопасности оператора, так и для правильной эксплуатации машины. Данные пункты обозначены определенными унифицированными символами для привлечения внимания оператора при обращении к тексту руководства.

Используемые символы:



ВНИМАНИЕ



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте машину надлежащим образом, тщательно соблюдая приведенные далее правила техники безопасности:



Не используйте тестоформовочную машину для каких-либо иных целей, кроме тех, которые указаны в настоящем руководстве. В случае несоблюдения данного правила производитель освобождается от любой ответственности.



Использование продуктов, отличных от указанных, запрещено.

- Пользователь машины или контролер должны ознакомиться с содержанием данного руководства;
- Оператор машины должен запретить использование машины неквалифицированным персоналом;
- Предохранительные устройства всегда должны быть работоспособными;
- Таблички и символы на машине должны содержаться в чистоте;
- Необходимо соблюдать все нанесенные на машину графические символы или рекомендации.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ

Обращение с машиной не требует специальных мер предосторожности.
При обращении с машиной необходимо уделять особое внимание тому, чтобы она не была повреждена.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ



Во время работы:
Необходимо эксплуатировать машину при наличии на своих местах всех соответствующих защитных устройств в идеальном рабочем состоянии.

Никогда не касайтесь руками или инструментом защищенных участков или специальных защитных устройств.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ

Во время технического обслуживания:



Убедитесь, что электропитание выключено и машина полностью изолирована.

В случае замены деталей использовать только оригинальные или указанные производителем детали.

ГРАФИЧЕСКИЕ ЗАЩИТНЫЕ СИМВОЛЫ



ОПАСНОСТЬ: Данный графический символ указывает на опасность электрического тока.



Не снимайте защитные кожухи.



Не чистите и не смазывайте подвижные части.



Опасно! Подвижные механические части



Перед снятием защитных кожухов отключите электропитание машины. Перед перезапуском машины установите на место и закрепите защитные кожухи.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПЕРЕМЕЩЕНИЮ И РАСПАКОВКЕ

ИНСТРУКЦИИ ПО РАСПАКОВКЕ

После снятия упаковки убедитесь, что содержимое не повреждено.

Упаковочные материалы (дерево, гвозди, скобы, пластиковые контейнеры и т.д.) представляют потенциальную опасность и должны храниться в недоступном для детей месте.

ПОДЪЕМ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ

Масса машины указана в главе *«Технические характеристики машины»*.

- Используйте вилочный погрузчик для подъема и перемещения машины. Вилки погрузчика должны располагаться под кареткой машины.
  (**рис. 3, поз. A**)
- Во время перемещения убедитесь, что посторонние лица не находятся на пути движения машины.

Избегайте любых резких движений, которые могут повредить машину или нарушить ее устойчивость.

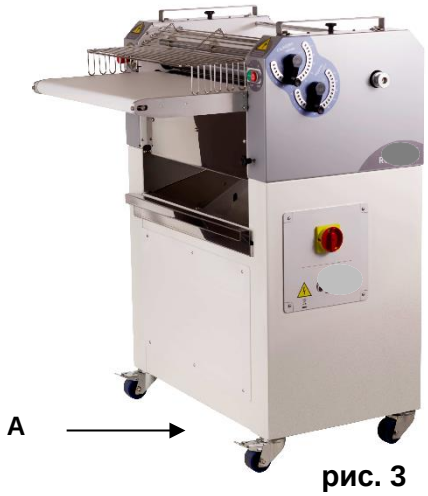


рис. 3

УСТАНОВКА

- При установке машины оставьте вокруг нее место для манипуляций.
- Необходимо выровнять машину. Убедитесь, что машина установлена устойчиво и не шатается.
- Для целей транспортировки машина упаковывается с отсоединенными колесами и опущенной в вертикальном положении входной лентой. Перед использованием установите колеса и отпозиционируйте ленту, зафиксировав ее винтами, которые находятся в местах крепления; затем убедитесь, что лента натянута.
- Перед подключением машины убедитесь, что имеющиеся напряжение и частота соответствуют тем, которые указаны на табличке с серийным номером машины.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ

Не используйте для чистки токсичные растворители, вещества раздражающего действия или абразивы.
Данные продукты могут повредить некоторые части машины (окрашенные поверхности) или загрязнить и испортить тесто.
Защитные устройства из АБС-пластика следует очищать только водой.

ПРИМЕНЕНИЕ

ЗАПУСК ТЕСТОФОРМОВОЧНОЙ МАШИНЫ

1. Вставьте вилку в электрическую розетку и убедитесь, что напряжение тестоформовочной машины соответствует имеющемуся напряжению.

   Убедитесь в наличии установленного главного выключателя питания (**поз. 2)**.

2. Поднимите два выдвижных приемных лотка в горизонтальном положении (**поз. 1**).

3. Включите кнопку «пуск» (**поз. 5**) и убедитесь, что направление вращения входной ленты (**поз. 3**) обращено внутрь.

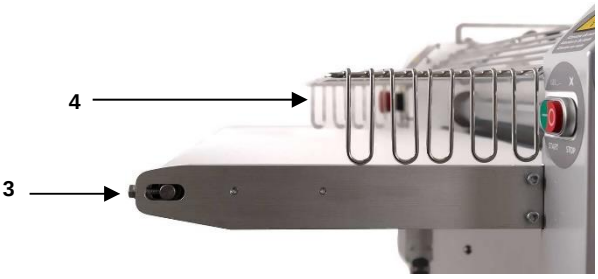
4. При запуске машины защитная решетка (**поз. 4**) должна быть опущена.

5. Остановите машину, нажав кнопку «стоп» (**поз. 6**).

6. В случае чрезвычайной ситуации остановите машину, нажав главный выключатель (**поз. 2**). Машина также останавливается при подъеме защиты (**поз. 4**).

   Однако данная система должна **использоваться только в случае чрезвычайной** ситуации.







ПРИМЕНЕНИЕ МАШИНЫ

Применение машины является очень простым, и это позволяет использовать все ее возможности.

Машина имеет входную ленту (**поз. 1**), подающую тесто для сворачивания.
Если лента ослабевает, ее натяжение необходимо увеличить, отрегулировав натяжные винты (**поз. 2**).

Защитная решетка (**поз. 3**), расположенная над входной лентой, предотвращает риски, связанные с безопасностью оператора, который размещает тесто на ленте.
Защита также предотвращает машину от попадания в нее посторонних предметов.

Когда тесто попадает в машину, сначала оно проходит процесс раскатывания с помощью двух выпрямляющих хромированных цилиндров.
Расстояние между двумя цилиндрами регулируется специальной рукояткой (**поз. 4**).

Затем тесто проходит через две шерстяные ленты, которые двигаются в разных направлениях. Это действие позволяет свернуть и сформировать тесто.
Расстояние между двумя лентами регулируется специальной рукояткой (**поз. 5**).

Верхняя и нижняя ленты натягиваются автоматически.

Свернутое тесто, выходящее из машины, можно собирать на переднем лотке (**поз. 6**) или на выдвижном лотке сзади (**поз. 7**).
Выбор выхода (передний или задний) устанавливается поворотом рукоятки (**поз. 8**).

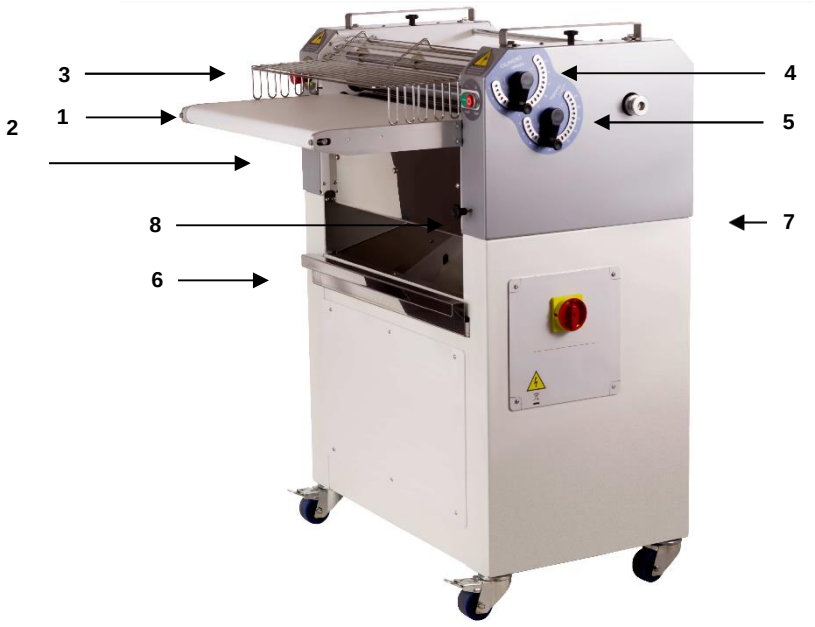


рис. 4

ИЛЛЮСТРАЦИЯ ПРИМЕНЕНИЯ

ПРАВИЛЬНОЕ ВРАЩЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ МАШИНЫ

Правильная система эксплуатации и управления машиной показана на **рис. A**, **B** и **C.**

рис. A

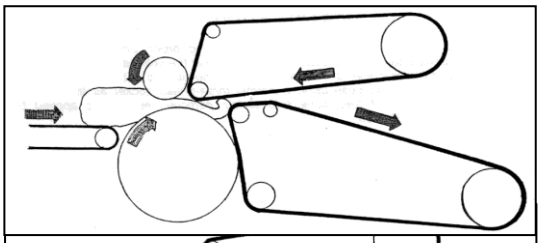


рис. B

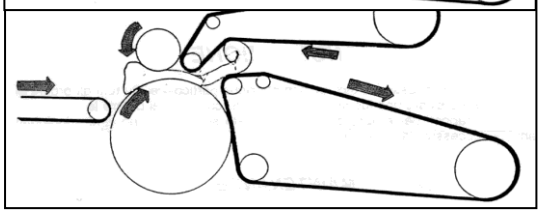
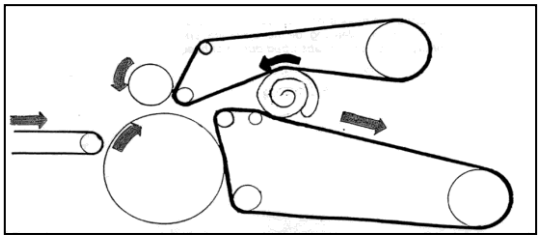


рис. C

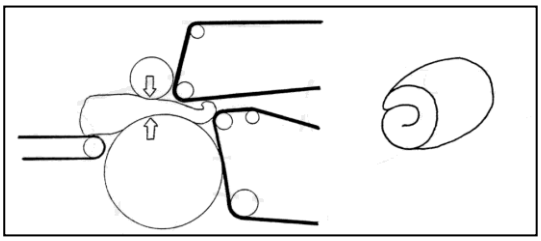


ПРАВИЛЬНОЕ СВОРАЧИВАНИЕ ЗАГОТОВКИ

Расстояние между цилиндрами и сворачивающими лентами регулируется с помощью рукояток на боковой стороне машины. Рукоятка справа регулирует цилиндры, рукоятка слева регулирует сворачивающие ленты.

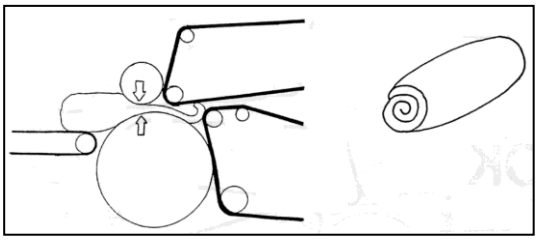
Это позволяет точно регулировать сворачивание заготовок массой от 20 до 1500 гр.

рис. D



Можно получить несколько разных рулетных форм одинакового размера, как показано на **рис. D** и **рис. E.**

рис. E



ВАЖНО

Важно, чтобы толщина раскатывания (расстояние между двумя цилиндрами) и количество необходимых витков теста были пропорциональными.

Если данные пропорции неверны, существует риск образования производственных отходов.

Иллюстрации на **рис. F** и **рис. G** показывают два примера непропорциональных настроек эксплуатации.

Рис. H показывает правильное положение цилиндров и сворачивающих лент.

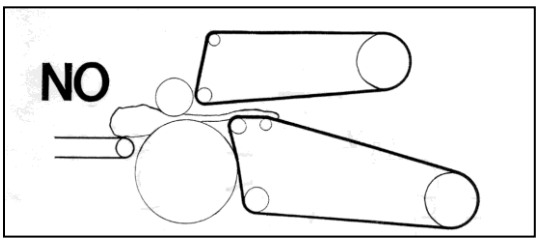


рис. F

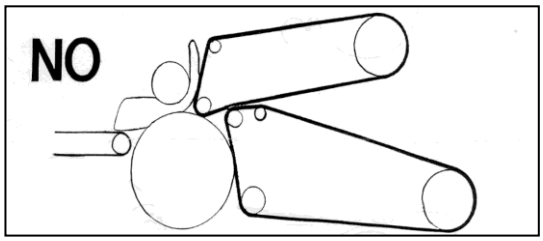


рис. G

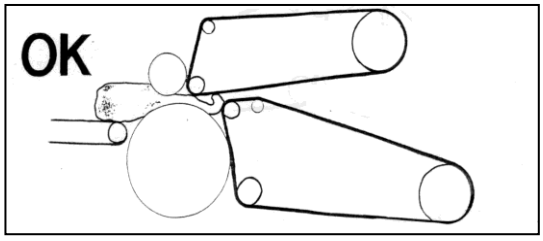
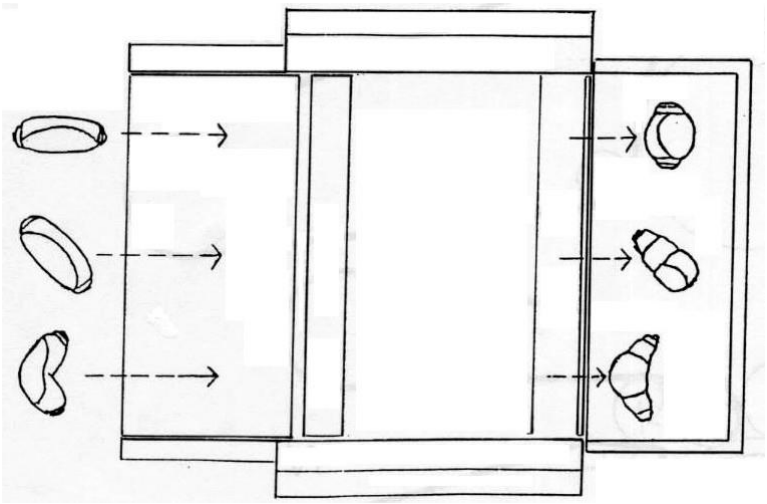


рис. H

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ РАЗЛИЧНЫХ ФОРМ

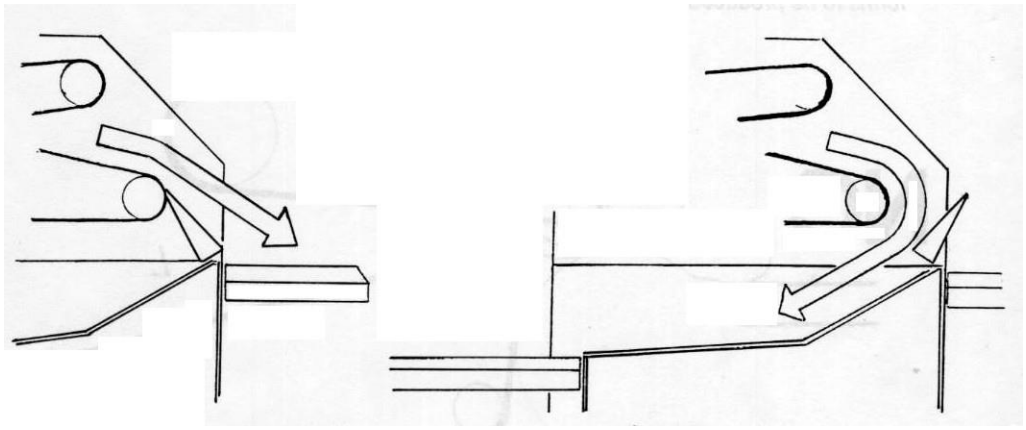
Различные формы теста можно получить, последовательно вводя заготовки два раза.



ВЫГРУЗКА РУЛЕТНОГО ТЕСТА СПЕРЕДИ ИЛИ СЗАДИ

Машина оснащена устройством, которое позволяет свернутой заготовке опускаться на приемный лоток, расположенный со стороны оператора.

Устройство управляется рычагом, который позволяет свернутой заготовке выходить спереди или сзади.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для бесперебойной и правильной работы машины необходимо выполнять указанные в руководстве операции по ее техническому обслуживанию.



Перед чисткой или выполнением технического обслуживания убедитесь, что главный выключатель выключен и вилка отсоединена от электрической розетки.

НОВАЯ МАШИНА

Перед началом работы с новой машиной попробуйте произвести ее запуск с загрузкой некондиционного теста для удаления остатков технологических веществ.

ЕЖЕДНЕВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Машину необходимо ежедневно очищать, особенно те части, которые соприкасаются с тестом.



Не используйте для чистки абразивные инструменты или металлические скребки.
Ни в коем случае не используйте инструменты, которые могут повредить поверхности. Применяйте для чистки пластиковые инструменты, тряпки и т.п.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАМЕНЕ ШЕРСТЯНЫХ ЛЕНТ И ВХОДНОЙ ЛЕНТЫ

Следуйте приведенным далее инструкциям, чтобы упростить и ускорить операции по замене лент.

A) ЗАМЕНА ВЕРХНЕЙ СВОРАЧИВАЮЩЕЙ ЛЕНТЫ

Замените верхнюю сворачивающую ленту следующим образом:

1. Снимите регулировочные рукоятки, открутив винты на передней части рукояток; снимите левый и правый фиксирующие кожухи. Затем снимите рукоятку фиксации верхней ленты, открутив специальный винт 8x16, и поднимите цепь 119P, ослабив натяжитель цепи;

2. Снимите верхний ролик противовеса следующим образом: снимите фланцевые валы, а затем снимите ролик;
   Снимите рукоятки натяжения верхней ленты на натяжном валу и снимите узел.

3. Снимите вал и приводной цилиндр верхней ленты, покрытый черной резиной: снимите кронштейны с подшипниками SBPF 204, фиксирующие вал цилиндра;
   Извлеките узел, состоящий из вала и цилиндра* диаметром 55 мм, из его опорного отверстия;
   Черная резина, покрывающая цилиндр, обладает маслостойкостью и может быть поставлена по запросу.

4. Снимите сварной узел вала с защитой от обратной прокрутки, открутив винт 8x16, закрепленный на правой опоре.

* Извлеките вал из цилиндра, отвинтив две стяжные муфты *tollok* TLK250 20x30 с помощью ключа с кольцевой гайкой, который предоставляется по запросу.

B) ЗАМЕНА НИЖНЕЙ СВОРАЧИВАЮЩЕЙ ЛЕНТЫ

1. Снимите ведомый чугунный шкив: ослабьте натяжитель цепи, чтобы снять цепь 57P.

2. Снимите приводной вал, сняв одну из 2 шестерен, установленных на приводном валу. Снимите 2 резьбовых подпора на стальных опорах, зафиксированные двумя закрепленными на опорах винтами, и снимите стопорное кольцо.

3. Извлеките «холостой вал» рядом с нижним прокатным цилиндром, сняв резьбовые подпоры на стальной опоре, а затем снимите стопорные кольца.

4. Снимите «вал нижнего прокатного цилиндра», сняв опору подшипника SBPF 204; затем извлеките узел, состоящий из вала и приводного цилиндра нижней ленты, из опорного отверстия (покрыт черной резиной, которая доступна по запросу).

C) ЗАМЕНА ПОДАЮЩЕЙ ЛЕНТЫ

Сначала необходимо снять цепь 26P.

1. Поднимите приводной вал подающей ленты, просто сняв подшипники на опоре, а затем снимите стопорное кольцо;
   Затем можно извлечь вал из опорного отверстия (вал покрыт *рукавом из натурального каучука*, который позволяет приводить вал в движение).

2. Снимите наружный ролик, открутив регулировочные винты натяжения ленты, и извлеките вал наружного ролика.

3. Наконец, снимите подающую ленту, сняв опорную пластину подающей ленты, открутив 4 винта, закрепленные на кронштейне подающей ленты.

Демонтаж двух тяжелых хромированных прокатных цилиндров, верхнего цилиндра Ø 55 и нижнего цилиндра Ø 107, прост:

1. Для верхнего цилиндра достаточно просто снять зубчатые колеса *Z46* и эксцентриковые втулки Ø 60 с помощью соответствующих гаек стопорных колец.

2. Для нижнего цилиндра просто требуется снять подпоры с втулочными подшипниками SBPF 204 на опоре и отвинтить стяжные муфты tollok TLK250 20x30, сняв вал нижнего прокатного цилиндра.

РИСКИ

МЕХАНИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

ВОЗМОЖНОСТЬ ПОПАДАНИЯ РУК МЕЖДУ ЦИЛИНДРАМИ.

Необходимые меры:

Работайте с защитной решеткой (**поз. 1 - рис. 1**) в опущенном положении. Правильное положение защиты контролируется предохранительным выключателем.
Если предохранительный выключатель работает исправно, машина будет работать при опущенной защите и остановится, когда она будет открыта.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Электрическая панель имеет низкое напряжение (24 вольта). Это предотвращает несчастные случаи, которые могут возникнуть при использовании высокого напряжения.



Все электрические работы на машине должны выполняться только квалифицированным персоналом.

РИСК ТОКСИЧНОСТИ

Все детали и материалы машины, контактирующие с пищевыми продуктами, соответствуют специальным нормам и не относятся к токсичным.

ШУМ

Работающая на холостом ходу машина излучает:
· Уровень акустического давления, равный 70 дБА;
· Измерение производилось в зоне, обычно занимаемой оператором, и в направлении наибольшего излучения.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ/ЗАЩИТА ПРАВ

ЛЮБЫЕ ЗАКАЗЫ

Любые заказы на запасные части должны осуществляться непосредственно в адрес производителя, при этом должна быть предоставлена следующая информация:

- **Модель и серийный номер машины** (данные указаны на паспортной табличке машины);
- **Описание детали и запрашиваемое количество**;
- **Необходимые транспортные средства**;

ВНИМАНИЕ

Все транспортные расходы несет клиент.

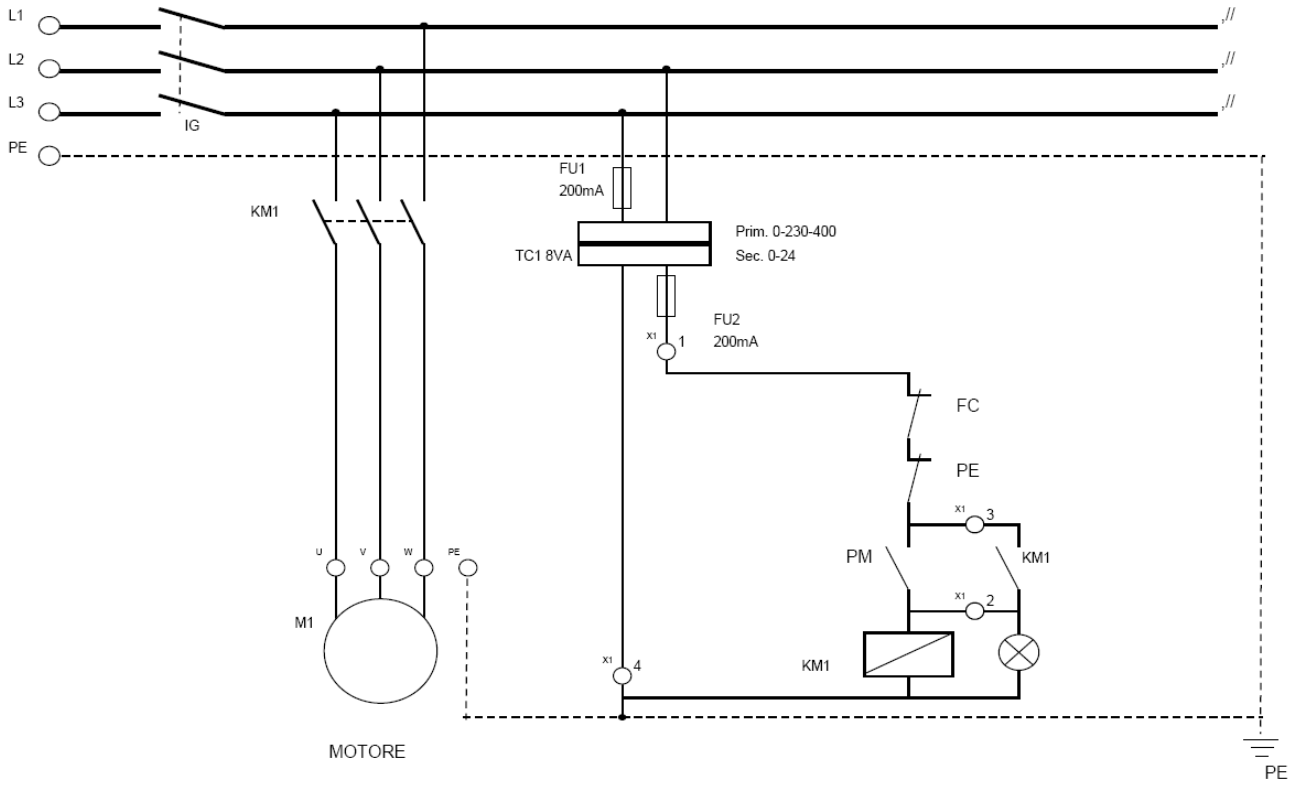
Риски перемещения товаров несет клиент.

ЗАЩИТА ПРАВ

Все детали, из которых состоят тестоформовочные машины Roll 26 и Roll 26 Inox, спроектированы производителем, поэтому запасные части можно приобрести только у самого производителя.

Юридически запрещено воспроизводить любые из вышеуказанных деталей.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА



ПЕРСПЕКТИВНО

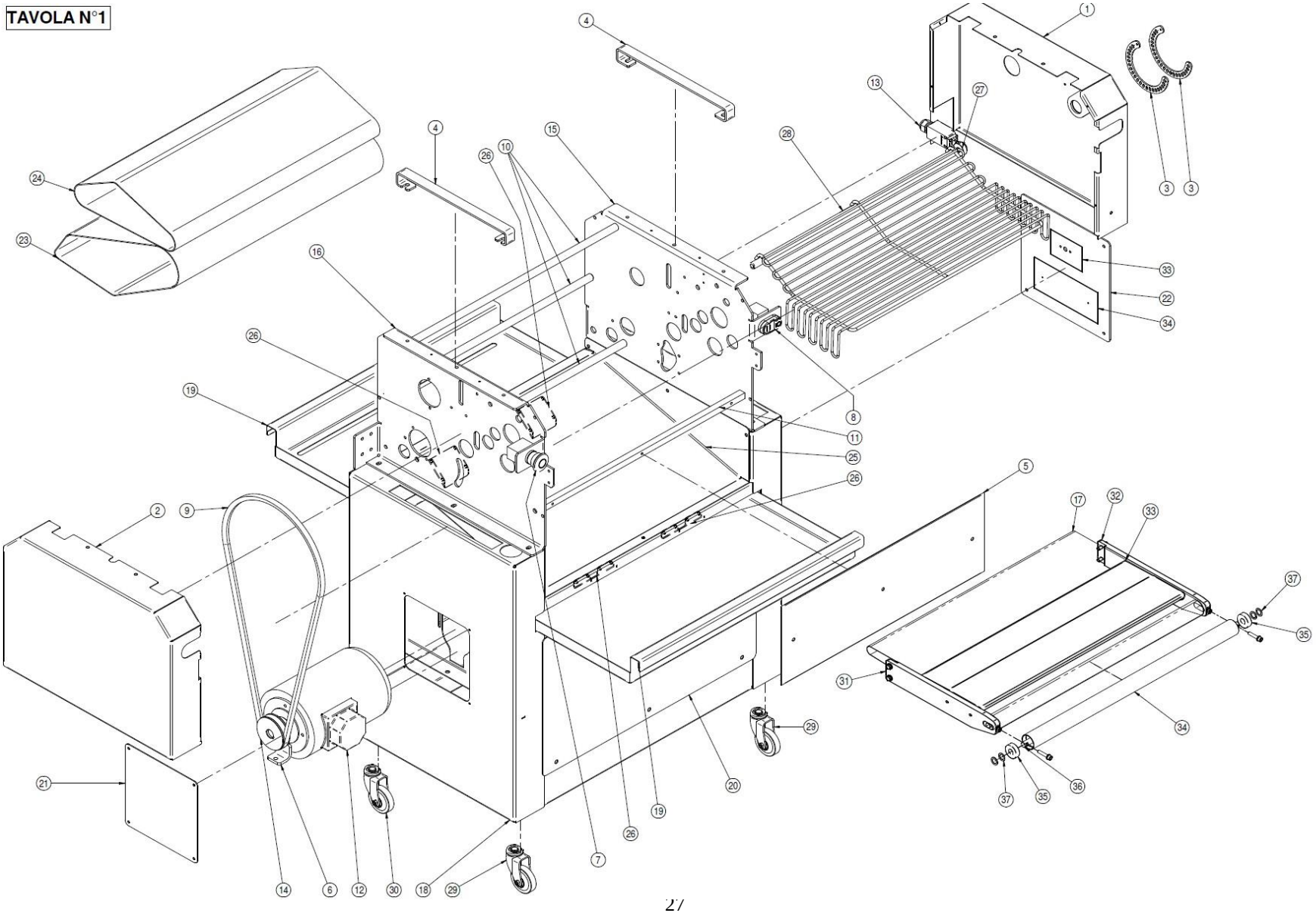
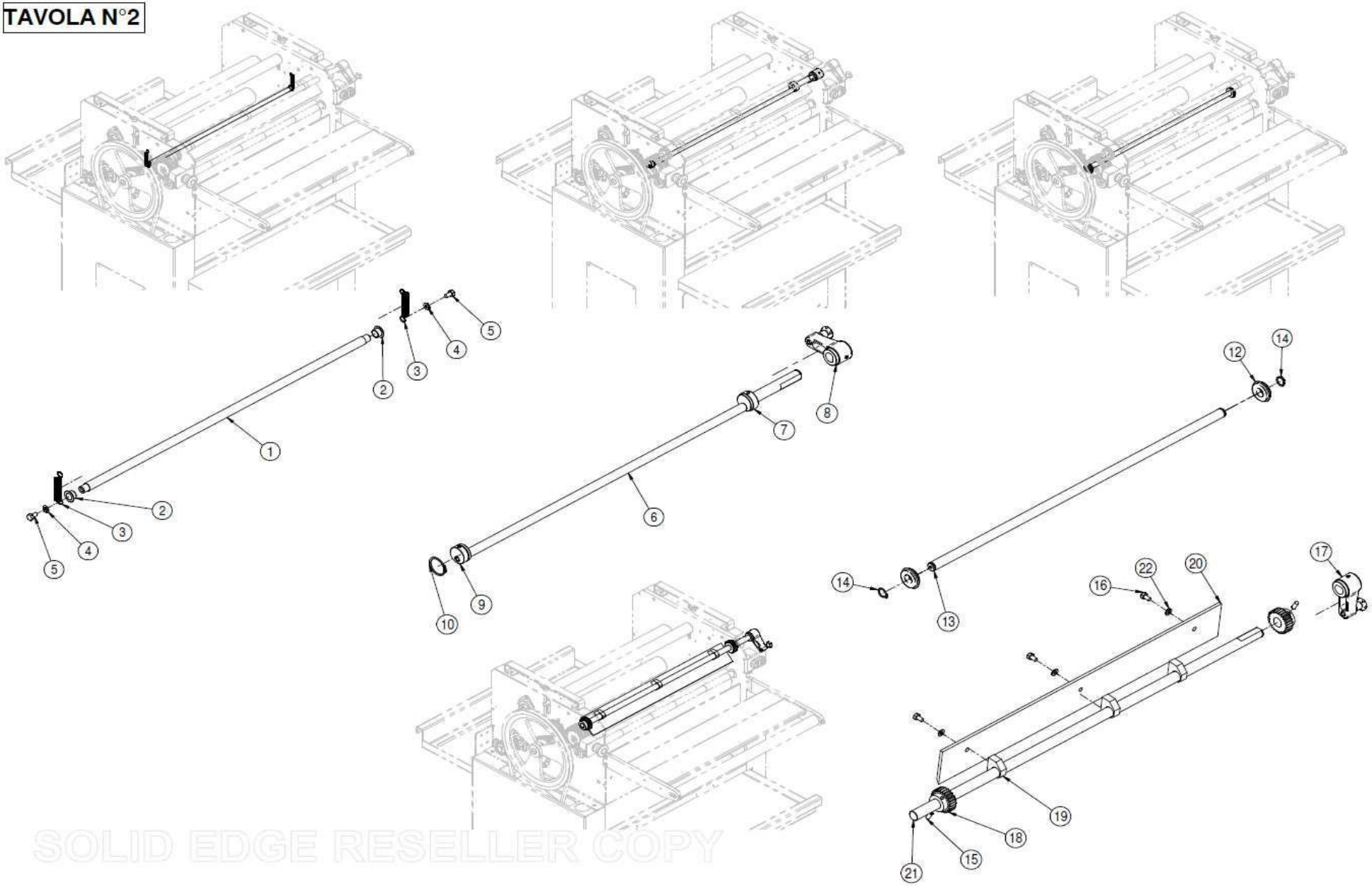


TAVOLA N.1 – *ТАБЛИЦА №1*

NUMERO *НОМЕР*	CODICE *КОД*	DESCRIZIONE	*ОПИСАНИЕ*
1	100.629	Carter laterale DX	*Правый кожух*
2	100.630	Carter laterale SX	*Левый кожух*
3	100.635	Settore circolare maniglia	*Круглая секторная рукоятка*
4	100.636	Appoggio superiore	*Верхний подпор*
5	100.637	Lamiera protezione anteriore	*Металлический лист фронтальной защиты*
6	100.653	L tirante motore	*L тяговый двигатель*
7		Fungo emergenza	*Аварийная кнопка*
8		Pulsante marcia arresto	*Кнопка «пуск» и «стоп»*
9	100.639	Riparo in griglia	*Защитная решетка*
10	200.058	Cinghia	*Перемычки*
11	100.260	Distanziale	*Распорка*
12	100.257	Distanziale quadro	*Прямоугольная проставка*
13	200.559	Motore	*Двигатель*
14		finecorsa	*Концевой переключатель*
15	100.162	Puleggia Motore	*Шкив двигателя*
16	100.645	Spalla DX	*Правая опора*
17	100.628	Spalla SX	*Левая опора*
18	200.567	Nastro alimentazione	*Подающая лента*
19	100.650	Basamento	*Опорная площадка*
20	100.647	Vassoio	*Лоток*
21	100.649	Carter anteriore	*Фронтальный кожух*
22	100.651	Carter chiusura	*Закрывающий кожух*
23	100.646	Pannello impianto elettrico	*Панель электрической системы*
24	200.104	Tappeto inferiore lana	*Нижняя шерстяная лента*
25	200.103	Tappeto superiore lana	*Верхняя шерстяная лента*
26	100.622	Staffa SX tappeto alimentazione	*Левый кронштейн подающей ленты*
27	100.621	Staffa DX tappeto alimentazione	*Правый кронштейн подающей ленты*
28	100.634	Piatto sostegno nastro alimen.	*Опорная пластина подающей ленты*
29	100.210	Tubo nastro alimentazione	*Трубка подающей ленты*
30	200.002	Cuscinetto	*Подшипник*
31	100.116	Albero nastro alimentazione	*Шпиндель подающей ленты*
32		Spessori	*Проставки*
33		Interruttore generale	*Главный выключатель*
34		Scheda elettronica	*Электронная панель*

TAVOLA N°2

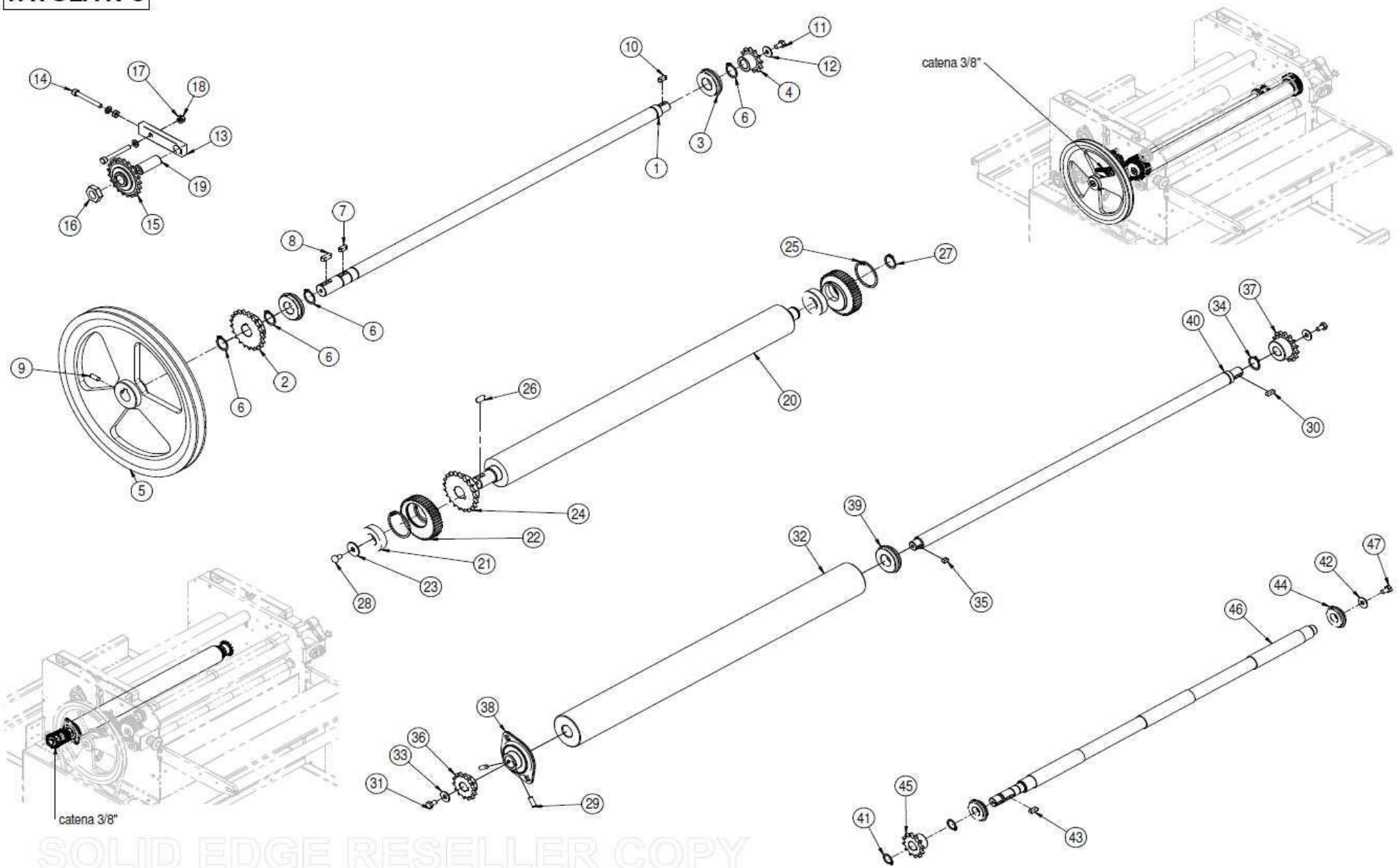


SOLID EDGE RESELLER COPY

TAVOLA N.2 – *ТАБЛИЦА №2*

NUMERO *НОМЕР*	CODICE *КОД*	DESCRIZIONE	*ОПИСАНИЕ*
1	100.644	Albero antiscarto	*Противоотходный шпиндель*
2	200.558	Boccola	*Втулка*
3	100.638	Molla per antiscarto	*Противоотходная пружина*
4		Rondella	*Рукоятка*
5		Vite	*Винт*
6	100.627	Albero eccentrico	*Кулачковый шпиндель*
7	100.627	Albero eccentrico	*Кулачковый шпиндель*
8	100.640	Maniglia di regolazione	*Регулировочная рукоятка*
9	100.627	Albero eccentrico	*Кулачковый шпиндель*
10		Anello seeger	*Стопорное кольцо*
12	200.557	Cuscinetto con anello	*Подшипник с кольцом*
13	100.643	Albero per rullo	*Шпиндель валка*
14		Anello seeger	*Стопорное кольцо*
15		Grano	*Установочный потайной винт*
16		Vite	*Винт*
17	100.640	Maniglia di regolazione	*Регулировочная рукоятка*
18	100.163	Pignone per cilindro	*Шестерня цилиндра*
19	100.393	Blocchetto supporto raschiatore	*Накладка держателя скребка*
20	100.391	Raschiatore	*Скребок*
21	100.642	Albero movimento rullo	*Шпиндель перемещения валка*
22		Rondella	*Рукоятка*

TAVOLA N°3

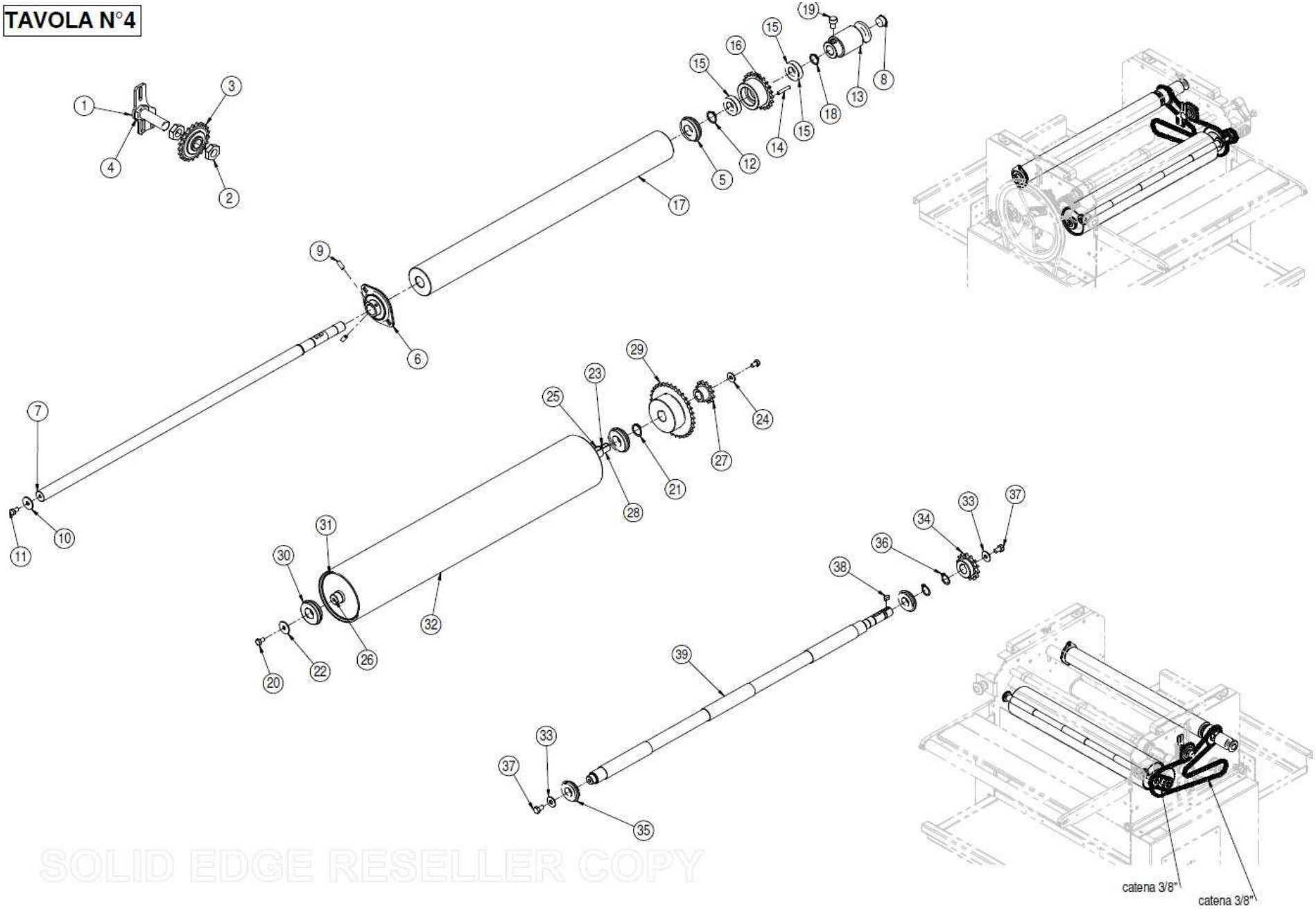


SOLID EDGE RESELLER COPY

TAVOLA N.3 – *ТАБЛИЦА №3*

NUMERO *НОМЕР*	CODICE *КОД*	DESCRIZIONE	*ОПИСАНИЕ*
1	100.626	Albero motrice	*Приводной вал*
2	100.610	Pignone movimento cilindro	*Шестерня перемещения цилиндра*
3	200.556	Cuscinetto 6004 con seeger	*Подшипник 6002 со стопорным кольцом*
4	100.615	Pignone albero motrice	*Шестерня приводного вала*
5	100.161	Puleggia	*Шкив*
6		Anello seeger	*Стопорное кольцо*
7		Chiavetta	*Ключ*
8		Chiavetta	*Ключ*
9		Grano	*Установочный потайной винт*
10		Chiavetta	*Ключ*
11		Vite	*Винт*
12		Rondella	*Рукоятка*
13	100.439	Supporto pignone	*Держатель шестерни*
14		Vite	*Винт*
15	200.321	Pignone	*Шестерня*
16		Dado	*Гайка*
17		Rondella	*Рукоятка*
18		Dado	*Гайка*
19		Grano	*Установочный потайной винт*
20	100.624	Cilindro laminazione superiore	*Верхний прокатный цилиндр*
21	200.001	Cuscinetto	*Подшипник*
22	100.641	Ingranaggio eccentrico	*Кулачковый механизм*
23		Rondella	*Рукоятка*
24	100.613	Pignone movimento cilindro	*Шестерня перемещения цилиндра*
25		Anello seeger	*Стопорное кольцо*
26		chiavetta	*Ключ*
27		Anello seeger	*Стопорное кольцо*
28		Vite	*Винт*
29		Grano	*Установочный потайной винт*
30		Chiavetta	*Ключ*
31		Vite	*Винт*
32	100.617F	Albero rullo gommato inferiore	*Шпиндель нижнего обрезиненного валка*
33		Rondella	*Рукоятка*
34		Anello seeger	*Стопорное кольцо*
35		Chiavetta	*Ключ*
36	100.612	Pignone rullo tappeto	*Шестерня*
37	100.609	Pignone traino	*Шестерня*
38	200.388	Supporto	*Держатель*
39	200.556	Cuscinetto	*Подшипник*
40	100.617F	Albero per rullo gommato	*Шпиндель обрезиненного валка*
41		Anello seeger	*Стопорное кольцо*
42		Rondella	*Рукоятка*
43		Chiavetta	*Ключ*
44	200.557	Cuscinetto	*Подшипник*
45	100.615	Pignone albero motrice	*Шестерня приводного вала*
46	100.618	Albero traino	*Тянущий вал*
47		Vite	*Винт*
Catena	200.052	Catena	*Цепь*

TAVOLA N°4

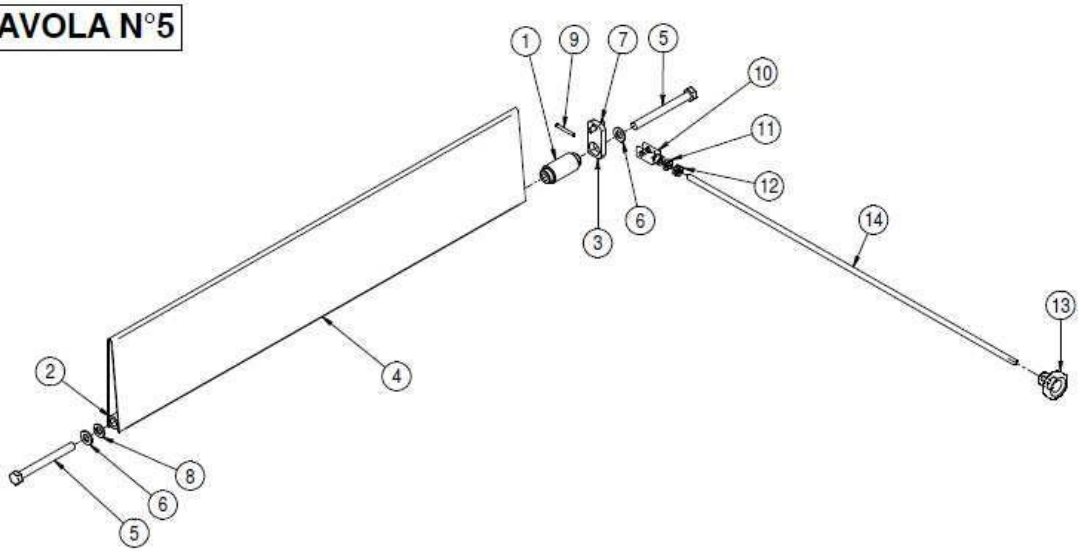


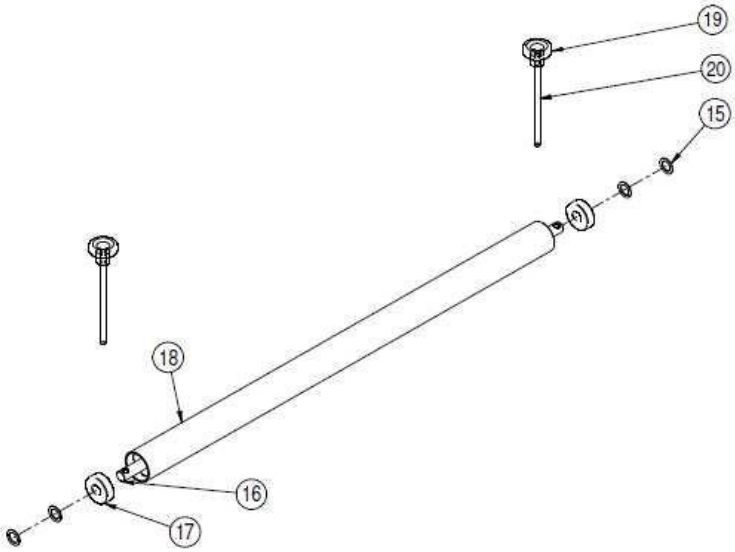
SOLID EDGE RESELLER COPY

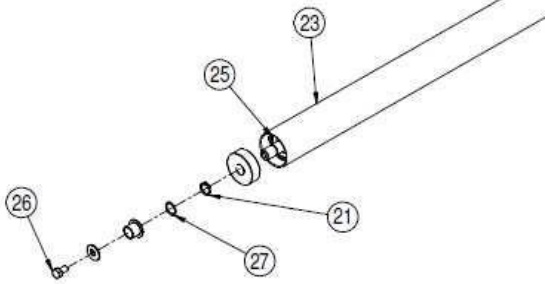
TAVOLA N.4 – *ТАБЛИЦА №4*

NUMERO *НОМЕР*	CODICE *КОД*	DESCRIZIONE	*ОПИСАНИЕ*
1	100.631	Staffa tendi catena	*Натяжитель цепи*
2		Dado	*Гайка*
3	200.321	Pignone	*Шестерня*
4		Vite	*Винт*
5	200.566	Cuscinetto 6004 con seeger	*подшипник 6002 со стопорным кольцом*
6	200.388	Supporto	*Держатель*
7	100.616F	Rullo gommato	*Обрезиненный валок*
8		Tappo	*Стопор*
9		Grano	*Установочный потайной винт*
10		Rondella	*Рукоятка*
11		Vite	*Винт*
12		Anello seeger	*Стопорное кольцо*
13	100.620	Maniglia	*Рукоятка*
14		Spina	*Клин*
15	200.000	Cuscinetto	*Подшипник*
16	100.611	Pignone movimento tappeto	*Шестерня перемещения ленты*
17	100.616F	Rullo gommato	*Обрезиненный валок*
18		Anello seeger	*Стопорное кольцо*
19		Vite	*Винт*
20		Vite	*Винт*
21		Anello seeger	*Стопорное кольцо*
22		Rondella	*Рукоятка*
23		Chiavetta	*Ключ*
24		Rondella	*Рукоятка*
25		Chiavetta	*Ключ*
26	100.625	Cilindro Laminazione inferiore	*Нижний прокатный цилиндр*
27	100.615	Pignone albero motrice	*Шестерня приводного вала*
28	100.625	Cilindro Laminazione inferiore	*Нижний прокатный цилиндр*
29	100.614	Pignone cilindro	*Шестерня цилиндра*
30	200.566	Cuscinetto 6004 con seeger	*подшипник 6002 со стопорным кольцом*
31	100.625	Cilindro Laminazione inferiore	*Нижний прокатный цилиндр*
32	100.625	Cilindro Laminazione inferiore	*Нижний прокатный цилиндр*
33		Rondella	*Рукоятка*
34	100.612	Pignone rullo	*Шестерня валка*
35	200.557	Cuscinetto 6002 con seeger	*Подшипник 6002 со стопорным кольцом*
36		Anello	*Кольцо*
37		Vite	*Винт*
38		Chiavetta	*Ключ*
39	100.618	Albero traino	*Тянущий вал*
Catena	200.053	Catena	*Цепь*

TAVOLA N°5







SOLIDEDGE RESELLER COPY

TAVOLA N.5 – *ТАБЛИЦА №5*

NUMERO *НОМЕР*	CODICE *КОД*	DESCRIZIONE	*ОПИСАНИЕ*
1	100.619	Albero leva	*Вал рычага*
2	100.075	Selettore sagomato	*Фасонный селектор*
3	100.633	Leva deviatore	*Рычаг переключателя*
4	100.075	Selettore sagomato	*Фасонный селектор*
5		Vite	*Винт*
6		Rondella	*Рукоятка*
7		Spina	*Клин*
8		Spessore	*Распорка*
9		Spina	*Клин*
10	200.311	Forcella	*Вилка*
11		Rondella	*Рукоятка*
12		Dado	*Гайка*
13	200.424	Pomello	*Рукоятка*
14	100.259	Tirante	*Стержень*
15		Spessore	*Распорка*
16	100.434	Albero per rullo	*Вал валка*
17	200.002	Cuscinetto	*Подшипник*
18	100.210	Tubo	*Трубка*
19	200.424	Pomello	*Рукоятка*
20		Asta	*Стержень*
21		Anello seeger	*Стопорное кольцо*
22	200.558	Boccola	*Втулка*
23	100.213	Rullo	*Валок*
24	200.008	Cuscinetto	*Подшипник*
25	100.623	Albero contrappeso	*Вал противовеса*
26		Vite	*Винт*
27		Rondella	*Рукоятка*
28		Rondella	*Рукоятка*
100.632	100.632	Lamiera spessore	*Металлический лист распорки*